

П. А. Вяземский

Фон-Визин

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
В99

В99 **Вяземский П.А.**
Фон-Визин / П. А. Вяземский – М.: Книга по Требованию, 2015. – 486 с.

ISBN 978-5-517-98052-6

ISBN 978-5-517-98052-6

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2015

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2015

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

О Г Л А В Л Е Н І Е.

Г Л А В А І.

Значеніе Исторіи литтературы вообще. Двойственный ея характеръ. Русская литтература: Ломоносовъ, Державинъ, Богдановичъ, Карамзинъ, Дмитріевъ, Озеровъ, Крыловъ, Жуковский, Пушкинъ. Имѣеть ли Русская литтература свою оригинальность? литтература наша выражаетъ ли вполнѣ наше общество, его нравственную самобытность? Подъ какими условіями литтература можетъ имѣть вліяніе на народъ. Одностороннее направленіе Русской литтературы, выразившееся въ Лирической поэзіи. Оригинальное образованіе нашего общества (побѣдами) Явленіе Ломоносова, Петрова, Державина и другихъ, какъ поэтовъ народа — побѣдителя.

Вѣкъ Екатерины Великой. Новое побужденіе къ продолженію лирическаго направленія нашей поэзіи. Любовь Императрицы къ Французской литтературѣ. Вліяніе Французской литтературы на Русскую. Посредничество въ этомъ Ив. Ив. Шувалова. Борисъ Михайловичъ Солтыковъ. Его литтературный агентъ въ Женевѣ. Сношеніе Сумарокова съ Вольтеромъ. Дидеротъ, Альфieri, Бернардень-де-Сенъ-Пьеръ и другіе литтераторы въ С Петербургѣ. Вліяніе образованности Двора на наше общество. Общія замѣчанія о Фонъ-Визинѣ. Оригинальность его. Эпоха покровительства талантовъ Дворомъ и вельможами. Фонъ-Визинъ, дѣйствующее лице на сценѣ Петербургской, и какъ писатель драматической и сатирической. Кругъ наблюдений Фонъ-Визина, ограничивающійся единственно обществомъ провинціальнымъ. Различіе между Фонъ-Визинымъ и Моліеромъ. О жизни и литтературныхъ трудахъ Фонъ-Визина вообще. Скудость матеріаловъ для его Біогра-

II

фіи. Бумаги, оставшіяся послѣ него. Исповѣдь. Письма къ родственникамъ и пріятелямъ. Письма къ нему отъ нѣкоторыхъ замѣчательныхъ лицъ. Разныя бумаги: дѣловыя, политическія и семейныя.

СТР. 1—21.



Г Л А В А II.

Генеалогія Фонъ-Визинныхъ. Баронъ Петръ Володиміровъ Фонъ-Визинъ. Денисъ Фонъ-Визинъ. Грамота Царя, Великаго Князя Михаила Ѳеодоровича, пожалованная Денису Фонъ-Визину. Иванъ Андреевичъ Фонъ-Визинъ (отецъ автора). Павелъ Ивановичъ (братъ его). Сестра Фонъ-Визина, вышедшая за Аргамакова, и ея сынъ. Нравственность родителей Фонъ-Визина. Рожденіе его. Дѣтство. Вліяніе стариннаго образа воспитанія на способности выражаться, а слѣдовательно и на слогъ Фонъ-Визина. Славянизмы и галлицымы главный недостатокъ его слога. Хорошая сторона прежняго домашняго воспитанія. Мнѣніе Карамзина о народности. Фонъ-Визинъ въ Московскомъ Университетѣ. Иванъ Ивановичъ Мелиссино отправляетъ Фонъ-Визина съ братомъ, въ числѣ 10 лучшихъ воспитанниковъ, для представленія куратору Университета Ивану Ивановичу Шувалову, въ С. Петербургъ. Повѣтки. Встрѣча съ Ломоносовымъ въ домѣ Шувалова. Впечатлѣнія Двора и театра на умъ Фонъ-Визина. Первый литературный трудъ его, переводъ басенъ *Гольберга*. Награда за него, состоявшая въ платежѣ соблазнительными книгами. Второй переводъ его: *Жизнь Сива, Царя Египетскаго*. Замѣчанія о содержаніи этого сочиненія и переводъ *Превращеній Овидіевыхъ*. Поэтическія произведенія Фонъ-Визина: *Посланіе къ слугамъ моихъ и басня Лисица Казнодѣй*. Отсутствие въ Фонъ-Визинѣ поэтическаго таланта. Переводъ *Альзиры*. Сатирическое посланіе А. С. Хвостова. Конечъ перваго періода жизни Фонъ-Визина. Взглядъ на тогдашнее время.

22—38.



Г Л А В А III.

Вступленіе Фонъ-Визина, въ 1762 году, въ службу. Вице-Канцлеръ К. Голицынъ опредѣляетъ его въ Иностранную

Коллегію. Первое время службы. Отправка его въ *Шверинъ*. Расположеніе къ нему Кабинетъ Министра Ив. П. *Елагина*. Замѣчаніе объ Елагинѣ. Романъ: *Приключенія Маркиза Г. Порошина*. Вражда съ Лукинскимъ. Тогдашнее вольнодумство. Москва и Петербургъ. Дружба съ Тепловымъ. Замѣчаніе о Тепловѣ. Непокосимость въ Вѣрѣ. Переводъ сочиненія *Самуила Кларка* «Доказательство бытія Божія». Взглядъ на роль Кутейкина (въ комедіи Недоросль), какъ вывѣску тогдашней эпохи. Раскаленіе Фонъ-Визина. Нѣкоторыя извѣстія о посланіи къ слугамъ своимъ. Объ успѣхѣ комедіи: *Бригадиръ*. Фонъ-Визинъ читаетъ свою комедію Императрицѣ. Конецъ записокъ его «Исповѣди.» Недостатокъ матеріаловъ для дальнѣйшаго продолженія его Биографіи.

39—53.

Г Л А В А IV.

О сочиненіяхъ Фонъ-Визина, написанныхъ въ предъидущемъ періодѣ его жизни. Переводъ повѣсти: *Иосифъ*, сочиненіе *Битобе*. Разборъ этого перевода. Объ употребленіи Славянскихъ словъ въ смѣшеніи съ Русскими. О недостаткахъ Русскаго Языка того времени. Пристрастіе къ Славянскому Языку Ломоносова. О славянизмахъ Фонъ-Визина, въ переводѣ повѣсти: *Иосифъ*. Слогъ Фонъ-Визина. Переводъ: *Торжествующее дворянство, противоположное дворянству военному.*

54—61.

Г Л А В А V.

О службѣ Фонъ-Визина. Начало его политическаго вѣдѣнія со времени поступленія подъ начальство Графа Никиты Ивановича Панина. Важность тогдашней эпохи, въ политическомъ и дипломатическомъ отношеніяхъ. Значеніе Графа Панина въ Исторіи Русской Дипломатіи. Участіе Фонъ-Визина въ дѣлахъ государственныхъ. О перепискѣ его съ главнѣйшими современными Русскими дипломатами и другими замѣчательными лицами. Значеніе писемъ ихъ къ Фонъ-Визину. Отношеніе его къ Графу Н. И. Панину. Дружба съ А. Ил. Библиковымъ. Достоинство Библикова и успѣхи его въ Польшѣ и противъ Пугачева. Письма его изъ Варшавы и Казани къ Фонъ-Визину. Як. Ив. Булгаковъ. Литературные

труды его. Политическая дѣятельность. Письма его къ Фонъ-Визину. Марковъ. Сальдеряъ. Письма Маркова. Ал. Мих. Обръсковъ. Сношенія его съ Фонъ-Визинимъ. Гр. Стальбергъ. Письма его. Гр. Петръ Ив. Панинъ. Мнѣніе о немъ Императрицы Екатерины II. Сношенія съ нимъ Фонъ-Визина. Письма Фонъ-Визина къ Гр. Панину, заключающія въ себѣ дѣла внутренней и виѣшней политики того времени. Письма Гр. П. И. Панина къ Фонъ-Визину. Отношенія Фонъ-Визина къ Князю Потемкину.

62—113.

Г Л А В А VI.

Путешествія Фонъ-Визина въ чужіе края. Второе путешествіе. Пребываніе въ Парижѣ. Третіе путешествіе. Ударъ паралича. Четвертое путешествіе. Заграничныя наблюденія его. Одностороннее направленіе Фонъ-Визина. Разборъ писемъ его, писанныхъ изъ-за границы къ Гр. П. И. Панину. Дидеротъ и Мармонтель. Пріѣздъ Вольтера въ Парижъ во время пребыванія въ немъ Фонъ-Визина. Мнѣніе иностранныхъ писателей о тогдашнемъ духѣ Французовъ. Письмо Гиббона. Свидѣтельство Кн. Дашковой о состояніи *Парижскаго общества*. Дидеротъ у Кн. Дашковой въ Парижѣ. Г-жа Жофрень-Рюльеръ. Мнѣніе Кн. Дашковой о Дидеротѣ. Многое въ письмахъ Фонъ-Визина, писанныхъ изъ Парижа къ Гр. П. И. Панину, заимствовано изъ сочиненія *Дюкло* «*Considérations sur les mœurs de ce siècle*»; въ комедіяхъ же изъ сочиненій *Лабрюйера*, *Ларошфуко* и *Лабомелла*. Анекдотъ о Дидеротѣ и Майковѣ. Ученныя занятія Фонъ-Визина въ Парижѣ и кругъ его знакомства. Франклинъ. Сенъ-Жерменъ. Прощальное письмо Гр. П. И. Панина, передъ отъѣздомъ Фонъ-Визина за границу. Фонъ-Визинъ оставляетъ службу. Связи его съ Клостермакомъ. Пребываніе Фонъ-Визина въ Италіи. Замѣчанія его о художествахъ. Поѣздка въ Лукку. Письма Фонъ-Визина изъ Вѣны. Пріѣздъ его въ Россію и начало страдальческой жизни. Намѣреніе Фонъ-Визина опять отправиться за границу. Ложные слухи о желаніи жены развестись съ нимъ. Послѣдняя поѣздка за границу. Письма изъ Вѣны. Выписки изъ журнала пребыванія въ Карлсбадѣ. Выписки изъ журнала путешествія въ Ригу, Бальдонъ и Митаву.

114—170.

Г Л А В А VII.

Есть ли у насъ театръ? О старой Русской комедіи. Представ-
лятели наше общество матеріалы для драмы? Необходимъ
ли у насъ театръ? Сумароковъ. Комедіи его. Замѣчаніе на
комедію: *Опекунъ*. Триссотиніусъ. Комедія Лукина *Мотъ,
любовью исправленный*. Веревкинъ. Содержаніе его комедіи
«Такъ и должно.» Роль Доблестяна. Творенія Екатерины Ве-
ликой. Комедія Кн. Дашковой *«Томасковъ.»* Княжнинъ, ко-
медіи его *«Хвостунъ, Чудаки.»* Клушнинъ. Ефимьевъ. Зак-
люченіе о старой комедіи.

171—203.

Г Л А В А VIII.

Фонъ-Визинъ, какъ драматическій писатель. *Бригадиръ*.
Разборъ его Замѣчанія на комедію *«Недоросль.»* Успѣхъ
Недоросля Слова Потемкина. Общее заключеніе о характерѣ
комедій Фонъ-Визина. *Горе отъ ума*. Роль Софіи, Чацкаго.
Отзывъ Пушкина о Чацкомъ. Фамусовъ. Особенное досто-
инство твореній Грибоѣдова и Фонъ-Визина. *Вѣсти или уби-
той живой*, комедія Гр. Ростопчина.

204—225,

Г Л А В А IX.

Невозможность соблюденія строгой послѣдовательности въ
Біографіи Фонъ-Визина. Необходимость отступленій отъ глав-
наго предмета. Нѣкоторыя частности изъ жизни Фонъ-Визина.
Одиночество его въ Петербургѣ. Письма его изъ С. Петербурга
къ сестрѣ. О домѣ Мятлевой. Знакомство Фонъ-Визина съ Хер-
расковымъ, Майковымъ, Богдановичемъ, Барковымъ и Вол-
ковымъ. Любовь его къ А. И. Приклонской. Знакомство съ
молодою вдовою Хлоповою. Первое ея замужество. Тяжба ея.
Фонъ-Визинъ разбираетъ это дѣло. Женитьба Фонъ-Визина.
Состояніе отца Фонъ-Визина. Подарокъ Гр. Панина своимъ
времъ секретарямъ изъ пожалованныхъ ему помѣстій. Со-

вершенное разстройство состоянія Фонъ-Визина. Щегольство его. Бѣдность жены послѣ его смерти. Семейство Клостермана.

226—252.

Г Л А В А X.

Личныя достоинства Фонъ-Визина. Письмо П. Вас. Мятлева. Литтературныя связи его съ Державиннымъ, Домашневымъ, Козодавлевымъ и актеромъ Дмитревскимъ. Анекдотъ о Княжнинѣ. Ал. Сем. Хвостовъ. Ки. Горчаковъ. Духовныя размышленія Фонъ-Визина. Исповѣдь. Размышленія по случаю смерти Потемкина. Истинныя заслуги Фонъ-Визина въ литтературѣ. Слово на выздоровленіе В. Ки. Павла Петровича. Дѣйствіе сего слова на публику. Благосклонность къ Ф.-Визину Великаго Князя. Журналь «Собесѣдникъ». Участіе въ немъ Императрицы Екатерины II. Политическіе вопросы Фонъ-Визина. Отвѣты на нихъ Императрицы Екатерины II. Опыты Русскыхъ синонимовъ. Поученіе, говоренное въ Духовъ День. О намѣреніи Фонъ-Визина издавать журналь. Общее достоинство Сумарокова и Фонъ-Визина. Придворная Грамматика. Истолкованіе личныкъ мѣстоименій. Письмо о планѣ Россійскаго Словаря. Состязаніе съ Болтиннымъ. Жизнь Гр. Никиты Ив. Панина. Выборъ гувернера. Разговоръ у Книгини Халдиной.

253—268.

Г Л А В А XI.

О поэтическомъ талантѣ Фонъ-Визина. Переводы его въ стихахъ: *Альзира*, *Коріонъ*, переводъ комедіи Грессета: *Сидней*. О комедіи въ стихахъ: *Безбожникъ* сочиненіе Хераскова. *Матюшка разнощикъ*. *Посланіе къ ямщику*. *Смерть Авелл*, переводъ поэмы Геенера. Двѣ сцены изъ двухъ комедій, изъ коихъ первая безъ имени, а вторая «*Добрый наставникъ!*» Мнѣніе о избраніи піесъ въ «Московскія сочиненія.» Отрывокъ перевода назъ *Иліады*. О вольности Фрацузскаго

дворянства О пользѣ третьяго чина. Разсужденіе о третьемъ чинѣ. Адамъ Васильевичъ Олсуфьевъ. О переводѣ Тацита. Политическое сочиненіе. Неизцѣлость Императрицы.

269—285.



Г Л А В А XII.

Предсмертный вечеръ Фонъ-Визина. Знакомство съ Дмитриевымъ въ домѣ Державина. Ответъ уѣзднаго почтмейстера. Сходство съ нимъ нѣкоторыхъ критиковъ. Отрывокъ изъ записокъ Дмитриева. Встрѣча трехъ представителей нашей литературы. Значеніе 1-го Декабря. Сравненіе Фонъ-Визина и Карамзина, въ отношеніи къ слогу и вліянію на языкъ. Фонъ-Визинъ писатель съ дарованіемъ. Карамзинъ вмѣстѣ съ тѣмъ и художникъ. Невниманіе критиковъ къ художественной сторонѣ писателей. Ложныя отъ того заключенія. Литтературныя скороходы. Мысли Гете о Молиерѣ. Общая связь событій. Заповѣдь. Заключеніе и цѣль настоящей книги.

286—299.



ОГЛАВЛЕНІЕ ПРИЛОЖЕНІЙ.

<i>Число прил.</i>	<i>Стр.</i>
I. Четыре письма Бориса Солтыкова къ И. И. Шувалову	303
Письмо Графа А. Воронцова къ нему же	. 305
II. Письмо Графа Разумовскаго къ нему же	. 307
Дидеротъ въ Петербургѣ.	. 310
III. Альфіери въ Петербургѣ . . . . .	. 318
IV. Басни нравочительныя Барона Гольберга (перев. Д. Фонъ-Визина) . . . . .	. 320
V. Выписка изъ книги Геройская добродѣтель или жизнь Снеа Царя Египетскаго, изъ таинственныхъ свидѣтельствъ древняго Египта взятая. (Перев. Д. Фонъ-Визина) . . . . .	. 326
VI. Посланіе къ творцу Посланія или копія къ ори- гиналу. (Соч. А. С. Хвостова)	. 330
VII. Выписки изъ Елагина: Приношеніе премудрости и Извлеченіе изъ введенія къ Русской Исторіи . . . . .	. 334
П и с ь м а к ъ Ф о н ъ - В и з и н у	
VIII. Сальдерна (три) . . . . .	. 337
Графа Стакальберга (пять) . . . . .	. 340
Прускаго Посланника Сольмса (два) . . . . .	. 344
С. Зиновьева (осемь) . . . . .	. 346
А. Мусина-Пушкина (шесть) . . . . .	. 353
Князя Н. Рѣпина (три) . . . . .	. 360
Н. Хотинскаго (три) . . . . .	. 362
А. Обрѣскова (четыре) . . . . .	. 365
Мальцова (одно) . . . . .	. 370
А. Сумарокова (одно) . . . . .	. 371
Графа Остермана (одно)	—
Княгини Дашковой (одно) . . . . .	. 372
П. Левашева (одно) . . . . .	. 374
А. Стахіева (три) . . . . .	. 375
Письма Фонъ-Визина къ Графу Петру Ивановичу Панину, о военныхъ и политическихъ происше- ствіяхъ, съ приложеніемъ разныхъ офиціальныхъ бумагъ и документовъ . . . . .	. 337

<i>Число прил.</i>		<i>Стр.</i>
IX.	Начертаніе для составленія Толковаго Словаря Словяно-Російскаго Языка	433
	Способъ, коимъ работа Толковаго Словаря Словяно- Російскаго Языка скорѣе и удобнѣе производится можетъ	442
X.	Смерть Авеля, отрывокъ изъ поэмы Геснера (перев. Фонъ-Визина)	447
I. XI.	Копія съ справокъ Разряднаго Архива, съ родослов- ныхъ росписей и списковъ съ грамотъ фамиліи Фонвизинныхъ	450
II.	Краткая записка о службѣ Фонъ-Визина, извлечен- ная изъ офиціальныхъ бумагъ	465
III.	Копія съ Высочайшаго Указа, о прикомандированіи Фонъ-Визина къ Ст. Сов. Елагину	466

